



ПОСТАНОВЛЕНИЕ

О проведении переговоров о заключении Соглашения о сотрудничестве в сфере туризма между Министерством туризма Республики Абхазия и Министерством туризма Сирийской Арабской Республики

В соответствии с пунктом 3 статьи 12 Закона Республики Абхазия от 02.11.2007 года №1872-с-IV «О международных договорах Республики Абхазия»

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Принять предложение Министерства иностранных дел Республики Абхазия, согласованное с Министерством туризма Республики Абхазия, Министерством юстиции Республики Абхазия, Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством экономики Республики Абхазия о проведении переговоров о заключении проекта Соглашения о сотрудничестве в сфере туризма между Министерством туризма Республики Абхазия и Министерством туризма Сирийской Арабской Республики (прилагается).

Премьер-министр

г. Сухум

«14» мая 2021 г.

№47



А. Анкваб

Соглашение

о сотрудничестве в сфере туризма между Министерством туризма Республики Абхазия и Министерством туризма Сирийской Арабской Республики

Министерство туризма Республики Абхазия и Министерство туризма Сирийской Арабской Республики, именуемые в дальнейшем «Сторонами»,
основываясь на положениях Договора о дружбе и сотрудничестве между Республикой Абхазия и Сирийской Арабской Республикой, подписанного 4 сентября 2018 года,

желая создать благоприятные условия для развития туристских связей между двумя странами как фактора сохранения и развития дружественных отношений,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. Цель Соглашения

Настоящее Соглашение направлено на укрепление, расширение и развитие совместного сотрудничества между всеми сторонами, работающими в области туризма и продвижения туристических продуктов в обеих странах, на основе взаимной выгоды в соответствии с законодательством обеих стран.

Статья 2. Сферы сотрудничества

Для достижения цели настоящего Соглашения Стороны сотрудничают по следующим направлениям:

1. Проведение совместных мероприятий, необходимых для установления прямых контактов между заинтересованными органами в сфере туризма в обеих странах.

2. Туристическое продвижение компонентов природного, культурного и исторического наследия обеих стран.

3. Организация взаимных туристических мероприятий и дней, в которых участвуют абхазские и сирийские туристические учреждения, в которых продвигаются гастрономический туризм, материальное и нематериальное наследие, а также представлены компоненты достопримечательностей, которые они представляют.

4. Проведение семинаров между туристическими агентствами и учреждениями, работающими в сфере туризма, для увеличения обмена туристических групп между двумя странами.

5. Создание условий для возрождения традиционных туристических маршрутов и создания новых туристических маршрутов с целью продвижения туризма для индивидуальных и организованных групп,

семейного социального туризма для любителей, детей и молодежи, а также для других видов туризма.

6. Стремление координировать свои действия с соответствующими властями для упрощения процедур въезда через пункты пересечения границы и других процедур, связанных с туристическим обменом и безопасностью туристов, в соответствии с действующим законодательством в обеих странах.

7. Разработка и реализация совместных программ и туристических проектов между двумя странами, которые способствуют развитию туристических территорий, представляющих общий интерес, в соответствии с действующими национальными правилами обеих стран и возможностями каждой страны.

8. Поощрение обмена опытом между работниками государственных туристических учреждений, гостиниц и предприятий общественного питания, туристических транспортных компаний, туристических организаций и ассоциаций и других компаний, предоставляющих государственные и частные туристические услуги.

9. Сотрудничество в области туризма, гостиничного образования и обучения, обмен инструкторами и стажерами между соответствующими органами власти, проведение семинаров и совместных симпозиумов по различным вопросам туризма и систематический обмен учебными материалами по туризму.

10. Изучение возможности создания постоянных или периодических выставок продукции традиционных отраслей в обеих странах.

11. Обмен статистической информацией, законами и законодательными актами, регулирующими туризм, и всей информацией, относящейся к деятельности в сфере туризма, связанной с защитой природного и культурного наследия, туристических рынков, рекламными материалами и другой информацией в области туризма.

Статья 3. Механизм реализации

1. С целью обеспечения эффективного выполнения настоящего соглашения Стороны учреждают совместную рабочую группу для подготовки годовых рабочих планов, контроля за выполнением согласованных мероприятий, оценки текущей ситуации с реализацией и представления необходимых отчетов министрам туризма обеих стран.

2. Данная рабочая группа собирается ежегодно или, когда это необходимо, поочередно в странах обеих Сторон.

Статья 4. Финансовые условия

1. Каждая Сторона несет свои собственные расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения, с учетом имеющихся ресурсов, если Стороны не договорятся об ином.

2. Что касается обмена делегатами между Сторонами, направляющая Сторона несет транспортные расходы своих делегаций, тогда как принимающая Сторона несет расходы по размещению и внутренней перевозке.

Статья 5. Разрешение споров

Любой спор, который может возникнуть в результате применения или толкования настоящего Соглашения, разрешается мирным путем, путем прямых переговоров и консультаций или по дипломатическим каналам.

Статья 6. Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через тридцать (30) дней после даты получения последнего письменного уведомления, в котором одна из Сторон информирует другую по дипломатическим каналам о завершении необходимых внутренних процедур для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение действительно в течение пяти лет и автоматически продлевается на аналогичный период, если только одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении расторгнуть его за шесть месяцев до истечения срока действия.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на текущую деятельность до его завершения, если Стороны не договорятся об ином.

4. Каждая Сторона может изменить, удалить или добавить любую статью или пункт к настоящему Соглашению, направив письменное уведомление по дипломатическим каналам, и по взаимному согласию эти поправки, изменения или дополнения вступают в силу в соответствии с первыми пунктами настоящей статьи и будут считаться неотъемлемой частью этого Соглашения.

Совершено и подписано в г. _____ от «__» _____ 2021г. в двух подлинных экземплярах на абхазском, арабском, русском и на английском языках, все тексты считаются равно аутентичными, и в случае расхождения в толковании английский текст имеет преимущественную силу.

**За Министерство туризма
Республики Абхазия**

**За Министерство туризма
Сирийской Арабской Республики**
